



AT WORK

UNA MUESTRA DE DIVERSOS EJEMPLOS DE LA PRÁCTICA DIARIA DE BOSKALIS | ABRIL 2014

NINA NEXO DE UNIÓN ENTRE CULTURAS



Jules Verlinden, gerente de proyecto RSV Smit Kamara

“Trabajamos con 45 personas, tanto empleados propios como personal local, frente a la costa de Brasil. Todos ellos conocen ahora NINA. Si estás acostumbrado a hablar de seguridad en términos de procedimientos, NINA requiere

cambiar el chip. Lo noté en las reacciones durante la instrucción. De pronto el tema gira en torno a ‘preocuparse de la seguridad de los demás’. Personalmente yo ya tengo más esa mentalidad, porque dentro de Boskalis trato más a menudo con personas que ya tienen esa forma de pensar y actuar. Una vez, un proveedor de alimentos no llevaba casco al izar a bordo las cajas y vi que nuestro miembro de SHE-Q le alcanzó uno. Eso se llama facilitar la seguridad, y es también así como veo yo – en cuestiones a lo ancho del proyecto – mi papel. Un barco es una comunidad cerrada, en la cual las influencias externas son más reducidas. El propio equipo de proyecto a bordo del Smit Kamara tiene que implementarlo, con nada menos que ocho diferentes culturas

a bordo, que poseen todas ellas sus propios normas y valores, y que en ocasiones simplemente no se entienden. Lo anterior puede causar problemas de comunicación en la práctica diaria: todo lo que deseas transmitir, lo tienes que adaptar a la persona y a su origen. E incluso si lo haces: lo que uno valora positivamente como sinceridad, a otro le puede parecer tan rudo que no sabe cómo reaccionar. Preveo que la manera en que NINA nos enseña a hablar sobre seguridad tendrá un efecto positivo en toda la comunicación. Si adviertes a alguien de una conducta insegura, lo haces porque te preocupas y porque te sientes responsable. El otro también lo sabe. De esta manera NINA puede tender un puente entre diferentes culturas.”

INSTRUCCIÓN NINA DO-IT

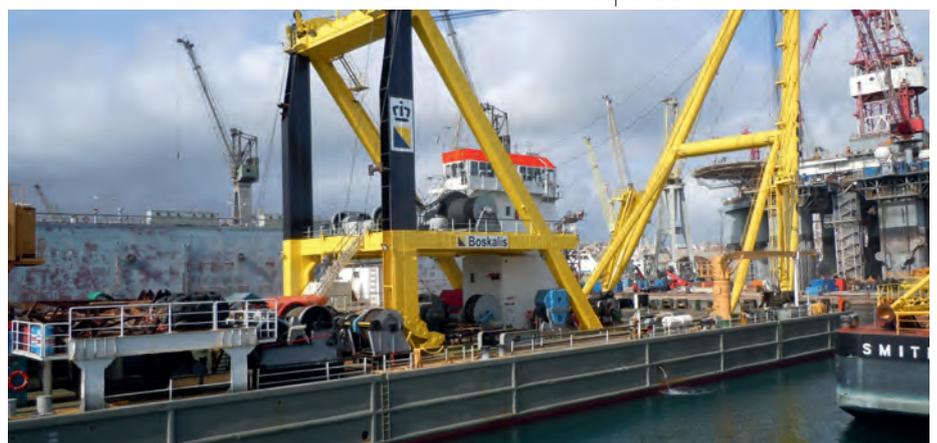
A bordo del Taklift 6 se impartió una instrucción NINA Do-It a todos los 15 miembros de la tripulación y a ocho compañeros del Union Sapphire.

Después de que se paralizaran todos los trabajos, se explicó en qué consisten las normas y valores NINA y qué significan para cada uno personalmente: responsabilizarse de tu propia seguridad y de la de tus compañeros. Capitán Theo Koster: “En nuestro equipo ya nos advertíamos unos a otros sobre temas de seguridad. Pero aun así, me di cuenta de que a todo el mundo le pareció interesante hablar de esta forma de la seguridad. Considero importante aspirar a una actitud abierta. Especialmente los empleados de origen asiático se muestran reservados en lo que se refiere a hablar abiertamente. Sin duda, NINA puede realizar una aportación positiva en ese sentido.”

HABLAR ABIERTAMENTE

La instrucción se impartió en inglés. Pero: “No todo el mundo a bordo habla inglés. Se ofrecía una traducción consecutiva, ¿pero cómo sabes si lo han entendido todo? Este aspecto también juega un papel en el trabajo diario. Por eso abogamos por que todo el mundo

aprenda inglés.” Personalmente Theo espera de NINA ante todo más acción. “Nuestro barco data de 1974. Hace falta una serie de adaptaciones para que cumpla las normas de seguridad actuales. Espero y preveo que a partir de ahora, gracias a NINA, se pueda hablar de esta tema y que se introduzcan los cambios requeridos.”



| Taklift 6 en Palermo